

Воскрес из гроба

(Тропарь, знаменного распева)

Всенощное бдение, Ор. 37, No. 14

Сергей Рахманинов, 1915

♩ = 40
Медленно
Slow

Сопрано

mf *p* *pp*

Вос - - крес из гроб - ба и у - зы рас - тер - зал е -
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -

Альтъ

mf *p* *pp*

Вос - - крес из гроб - ба и у - зы рас - тер - зал е -
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -

Теноръ

mf *p* *pp*

Вос - - крес из гроб - ба и у - зы рас - тер - зал е -
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -

Басъ

mf *p* *pp*

Вос - - крес из гроб - ба, у - зы рас - - - тер -
Vos - - kres iz gro - ba u - zyi ras - - - ter -

6

С.

mf *p* *pp* *p* *p* *mf* *f*

- си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -
- si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -

А.

mf *p* *pp* *p* *p* *f*

- си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -
- si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -

Т.

mf *p* *pp* *p* *p* *f*

- зал е - си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -
- zal ye - si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -

Б.

mf *p* *pp* *p* *p* *f*

- зал а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -
- zal a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -

немного скорее

a little faster

11

C.
- е смер - ти, Гос-по-ди, вся от се - той вра - га из - ба - ви - вый;
- ye smer - ti, Gos-po-di, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

A.
- е смер - ти, Гос-по-ди, от се - той вра - га из - ба - ви - вый; я -
- ye smer - ti, Gos-po-di, ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii; ya -

T.
- е смер - ти, Гос-по-ди, вся от се - той вра - га из - ба - ви - вый;
- ye smer - ti, Gos-po-di, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

Б.
- е смер - ти, вся от се - той вра - га из - ба - ви - вый;
- ye smer - ti, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

задерживая

Прежний темп

slowing

First tempo

16

C.
я - ви - вый же Се - бе а - по - - сто-лом Тво - им, по -
ya - vi - vyii zhe Se - be a - po - - sto-lom Tvo - im, po -

A.
- ви - вый же Се - бе а - по - - сто - лом Тво - им, по -
- vi - vyii zhe Se - be a - po - - sto - lom Tvo - im, po -
Се - бе а - по - - сто-лом Тво - им, ро -
Se - be a - po - - sto-lom Tvo - im, ro -

T.
я - ви - вый же Се - бе а - по - сто - лом, по -
ya - vi - vyii zhe Se - be a - po - sto - lom, po -
я - ви - вый Се - бе а - по - - сто - лом Тво - им, по -
ya - vi - vyii Se - be a - po - - sto - lom Tvo - im, po -

Б.
я - ви - вый Се - бе а - по - сто - лом, по -
ya - vi - vyii Se - be a - po - sto - lom, po -

очень мягко
very softly

21 *pp* *mf* *p* *p*

C. *pp* *mf* *p* *p*

A. *pp* *p* *p*

T. *pp* *mf* *p* *p*

Б. *pp* *p* *p*

8 -слал е - си я на про - по - ведь, и те - ми мир Твой по - дал е - си, е -
-slal ye - si ya na pro-po-ved', i tye-mi mir Tvoi po-dal ye - si, ye-

немного выделяя
slightly separated

и те - ми мир по - дал, по - дал
i tye-mi mir po - dal, po - dal

и мир по - дал.
i mir po - dal.

постепенно ослабляя звук задерживая
gradually weakening the sound slowing

27 *mf* *ppp* *ppp* *ppp*

C. *mf* *ppp*

A. *ppp*

T. *ppp*

Б. *ppp*

е - ди - не Мно - го - ми - лос - ти - ве.
ye - di - ne Mno - go - mi - los - ti - vye.

- ди - не Мно - го - ми - лос - ти - ве.
- di - ne Mno - go - mi - los - ti - vye.

е - ди - не Мно - го - ми - лос - ти - ве.
ye - di - ne Mno - go - mi - los - ti - vye.

- не Мно - го - ми - лос - ти - ве.
- ne Mno - go - mi - los - ti - vye.

- ти - ве.
- ti - vye.

Воскрес из гроба и узы растерзал еси ада,
разрушил еси осуждение смерти, Господи,
вся от сетей врага избавивый; явивый же Себе
апостолом Твоим, послал еси я на проповедь,
и теми мир Твой подал еси вселенней,
едине Многомилостиве.

Risen from the grave and broken the bonds of hell,
You have destroyed the condemnation of death, Lord,
all the entanglements of the enemy; revealing Yourself
to Your apostles, You sent them forth to preach,
to the farthest parts of Your world,
O You who have many mercies.